

۲۱۲۹

جزء چهارم

السر

آموزش ترجمه و مفاهیم



ویژه آموزش کارکنان آجا

مهدی محمودیان
به سفارش: معاونت تربیت و آموزش سازمان عقیدتی سیاسی
ارتش جمهوری اسلامی ایران

سرشناسه: محمودیان، مهدی، ۱۳۴۲ -

عنوان قراردادی: قرآن- جزء ۴، فارسی - عربی

عنوان و نام پدیدآور: آموزش ترجمه و مفاهیم قرآن در خانه (جزء ۴) / طرح و تألیف مهدی محمودیان،

با همکاری واحد پژوهش بیت القرآن امام علی (ع).

مشخصات نشر: قم: مطاف، ۱۳۹۳.

مشخصات ظاهری: ۱۶۸ ص: ۱۱×۱۷ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۴۵۲۶-۱-۳-۱ : ۳۰۰۰۰ ریال

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: فارسی - عربی.

موضوع: قرآن، جزء ۴ -- پرسش ها و پاسخ ها

موضوع: قرآن، برگزیده ها -- ترجمه ها

شناسه افزوده: بیت القرآن امام علی (ع). واحد پژوهش

رده بندی کنگره: ۳۹۳-۳۵۲-۱۷/۳ BP۶۶۴

رده بندی دیویی: ۲۹۰-۱۱۲-۳

شماره کتابشناسی ملی: ۴۳۴۹-۲۲

شناسنامه کتاب

نام کتاب: آموزش ترجمه و مفاهیم قرآن کریم (جزء چهارم)

ویژه آموزش کارکنان آجا

مؤلف: مهدی محمودیان (با همکاری واحد پژوهش بیت القرآن امام علی (ع))

به سفارش: معاونت تربیت و آموزش سازمان عقیدتی سیاسی

ارتش جمهوری اسلامی ایران

تیراژ: ۱۰۰/۰۰۰ جلد

قیمت: ۳۰/۰۰۰ ریال

راهنمای استفاده از کتاب

قرآن پژوهان گرامی:

لطفاً جهت بهره‌داری بیشتر از مفاهیم آیات به نکات زیر توجه فرمایید:
قبل از هر اقدامی، آیات را که در سمت راست صفحات مشاهده می‌فرمایید به دقت و با طرز صحیح قرائت نمایید.
تک تک کلمات آیات (که در زیر آیت ترجمه شده است) به خوبی مطالعه و حفظ شود.

مفاهیم و ترجمه آیات، به صورت موضوعی تنظیم شده است تا مفاهیم و معانی آیات، استفاده کاربردی داشته باشد لذا در صورتی که شما با یکی از قرآن پژوهان، همین آیات را مباحثه و بررسی نمایید، می‌توانید جواب سئوالات دیگران را به استناد موضوع آیات پاسخ دهید.

پس از بررسی و مطالعه کامل ترجمه لغات و آیات هر درس، بار دیگر آیات را به همراه معانی آن تلاوت و تدبیر نمایید.

قرآن کریم کتاب هدایت همه انسانها در همه زمانها است؛ پهنه زمین و گستره زمان حوزه نورافشانی خورشید همواره تابان قرآن کریم است. نور هدایت قرآن تا آن جا که مرز بشریت است می‌تابد: (وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ) (وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ) و اختصاصی به عصری خاص یا اقلیمی مخصوص و یا نژادی ویژه ندارد.

خدای سبحان در تبیین قلمرو رسالت پیامبر اکرم ﷺ می‌فرماید: (وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا) بنابراین، رسالت آن حضرت «جهان‌شمول» و «ابدی» و کتاب او «جهانی» و «جاودانه» و قوم او نیز همه افراد بشرند. (تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا)

کتابی که برای همه است همگان فرود آمده و از نظر وسعت حوزه رهنمود جهان‌شمول است، باید از دو ویژگی برخوردار باشد:

- ۱- به زبانی جهانی سخن بگوید. همگان از معارف آن بهره‌مند باشند.
- ۲- محتوایش برای همگان معبد و سرآمد بوده و احدی از آن بی‌نیاز نباشد؛ همانند آبی که عامل حیات همه زندگان است و هیچ موجود زنده‌ای در هیچ عصری از آن بی‌نیاز نیست.

در فهم معارف قرآن کریم بهره‌مندی از فرهنگی خاص نیست، بلکه یگانه زبانی که عامل هماهنگی جهان گسترده بشری است، زبان «فطرت» است که خدای فطرت آفرین آن را در وجود همه انسانها قرار داده است.

مراد از زبان قرآن و مردمی بودن آن، سخن گفتن به فرهنگ مشترک مردم است. انسانها گرچه در لغت و ادبیات از یکدیگر بیگانه‌اند و در فرهنگهای قومی و اقلیمی نیز با هم اشتراکی ندارند، اما در فرهنگ انسانی که همان فرهنگ فطرت پایدار و تغییرناپذیر است با هم مشترکند و قرآن کریم با همین فرهنگ با انسانها سخن می‌گوید، مخاطبش، فطرت انسانها و رسالتش شکوفا کردن فطرت‌هاست و از این رو زبانش برای همگان آشنا و فهمش برای عموم بشر مهیا است.

اما ایمان به قرآن، اصلی‌ترین بخش اندیشه و باور دینی هر مسلمان است و تجلی این ایمان در گرو انس با قرآن است. انس با قرآن از مرحله پایین آغاز و تا مراحل بالاتر ادامه پیدا می‌کند.

نخستین مرحله انس با قرآن استماع و گوش دادن آن است که موجب نزول رحمت لطف و رحمت الهی می شود خداوند می فرماید: (وَ إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ)

تلاوت قرآن که نوعی ذکر زبانی است گام دومی می باشد که در برخی آیات قرآن به آن اشاره شد. (وَرَتَّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِیْلًا)

انسان در مسیر کمال باید پا را از این فراتر نهاده و در پله های بعدی گام نهد که گام سوم، درک معانی و مفاهیم قرآن است. با این گام انسان مؤمن، قادر خواهد بود با بسیاری از دستورالعمل ها و نکات اخلاقی و عبادی قرآن آشنا گردد.

گام چهارم، تفسیر قرآن است که شناخت جامع و منسجم مفاهیم و پیام های قرآن در گرو آن می باشد.

گام پنجم، تأمل در قرآن است تدبیر یعنی عبور از سطوح اولیه و مفاهیم ظاهری آیات و ورود اندیشمندانه به عمق کشف حقایق پنهانی. خداوند می فرماید: (کِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا فِيهِ وَتَتْلُوهُ أُولُوا الْأَلْبَابِ)

و آخرین و بالاترین گام در این مسیر عمل و زندگی کردن با قرآن است که هدف نهایی از نزول قرآن می باشد.

به امید روزی که بشریت در مسیر قرآن قرار گرفته و به پله های ترقی را یکی پس از دیگری طی کرده و به پله نهایی برسد.

آنچه در این مجموعه گردآمده ترجمه و مفاهیم جزء چهارم قرآن می باشد. که با همکاری جناب آقای «مهدی محمودیان» به چاپ رسیده و در خدمت ارتقاء سطح شعور قرار می گیرد تا آغازی باشد برای پیمودن گام های بعدی و رسیدن به زنگنه قرآنی. انشاء الله

پروردگارا! ما را با قرآن زنده بدار، ما را با قرآن بمیران، ما را با قرآن محشور کن. ما را از قرآن و اهل بیت لحظه ای جدا مکن.

معاونت تربیت و آموزش سازمان عقیدتی سیاسی

ارتش جمهوری اسلامی ایران

تابستان ۱۳۹۳